

Tandem régional : d'abord la langue, puis la culture ! Action au centre culturel ART RHÉNA, sur l'Ile du Rhin



Durant plus de dix ans, suite à une longue réflexion et préparation, nous avons de part et d'autre du Rhin – de Sélestat à Illfurth en passant par Colmar, de Gundelfingen à Lörrach en passant par Fribourg – organisé et accompagné dans plus d'une centaine de communes des partenariats interrégionaux, dont l'objectif premier était d'inviter à des rencontres binationales pour échanger, approfondir et surtout utiliser ces deux langues dans une ambiance conviviale et authentique.

Ces rencontres franco-allemandes étaient proposées dans des cours, des rencontres ponctuelles ou culturelles. Des programmes inter/culturels, tels que visites d'exposition, concerts, lecture de textes littéraires, découverte de la gastronomie etc. enthousiasmaient le public, créant également des liens d'amitié franco-allemands.

Les concepts et le matériel utilisés lors des rencontres étaient préparés soigneusement et adaptés au niveau et aux intérêts des participantes et participants.

Les programmes, préparés d'abord pour des adultes de tous niveaux et centres d'intérêts, s'adressèrent ensuite à des élèves : lycées, collèges, écoles primaires, voire écoles maternelles, puis à la police et la gendarmerie également investies dans ces rencontres tandem.

Deux personnes de langue maternelle différente – un tandem bilingue – organisaient et animaient ces évènements-rencontres, contribuant toujours à la dynamique des groupes.

Les rencontres et la création de jumelages régionaux, par ex. entre Breisach et Neuf-Brisach, Bad-Krozingen et Ribeauvillé, Colmar et Fribourg furent soutenues par les programmes européens INTERREG II et III, ainsi qu'un point de coordination entre une association de Guebwiller et Müllheim.

La mise en œuvre d'un centre de pédagogie de la rencontre bilingue transfrontalière, programme suivi durant environ 10 ans, dont la demande de prolongation dans le cadre du programme Interreg IV ne fut pas acceptée pour des raisons temporelles, lesquelles ne permettaient pas en 4 ans d'assurer la continuité du financement de ce projet par les collectivités territoriales (villes, communes, districts, départements et la région Alsace du Grand-Est).

Nous pouvons nous imaginer dans le centre culturel Art'Rhéna, récemment créé, de participer sous un nouveau profil – vert, rouge, jaune, multicolore, multiculti, de bonne humeur et bien entendu avec humour participer à ces échanges transfrontaliers, le weekend ou en collaboration / rapport avec des programmes culturels.

Tomi Ungerer, compagnon engagé sur la route du Tandem, lors d'une rencontre tandem dédicaça une de ses œuvres « Mon Alsace » par « Tandem, en souvenir de l'avenir ». Peut-être s'agissait-il d'un pronostic réalisable au Centre Art'Rhéna ?

*Au plaisir de vous rencontrer,
Cordialement*

Frauke Bünde
Nicole Laudut
Responsables du projet